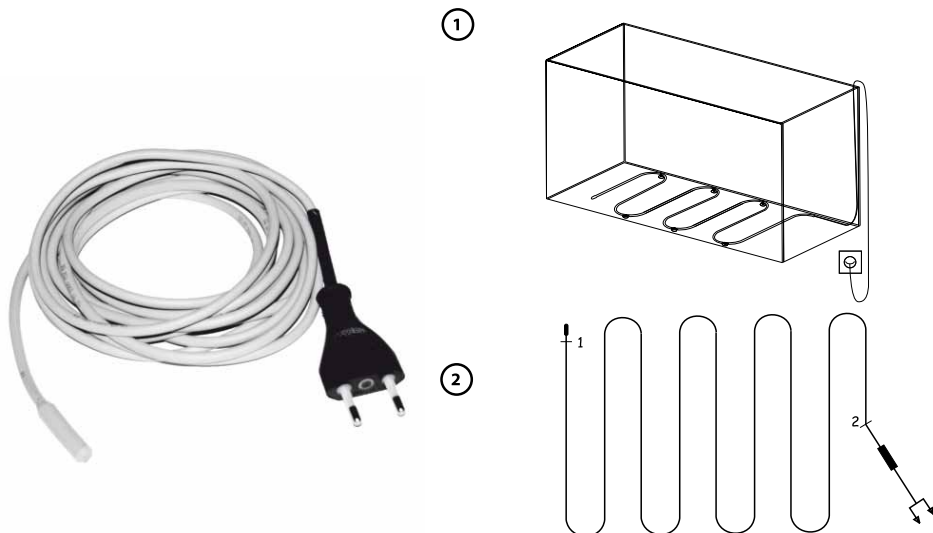


TERRAHOT



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE

Przewody grzejne TERRAHOT przeznaczone są do ogrzewania podłoża w akwariach i terrariach. Zapewniają równomierne ogrzewanie podłoża w zbiorniku. Pozwalają na zrezygnowanie z tradycyjnych grzałek lub promienników ciepła, lub też mogą służyć jako urządzenia uzupełniające. Szczególnie polecane w akwariach przy uprawie roślin wykształcających silne systemy korzeniowe, takich jak kryptokorony, zabienice, strzałki, lotosy. Poprawiając cyrkulację wody w podłożu wzmagają ich wzrost i ograniczają procesy gnilne. Stosowane w terrariach zapewniają efekt ciepłego podłoża istotny zwłaszcza w hodowli zwierząt pochodzących z obszarów stepowych i pustynnych.

MONTAŻ

Przewód TERRAHOT składa się z dwóch stref: grzejnej i przyłączeniowej (rys. 2). Strefa grzejna zawiera się w granicy 1-2. Stosując przewód TERRAHOT w akwarium lub terrarium należy ułożyć go spiralnie na dnie pustego zbiornika i przytwierdzić do szyby przy pomocy załączonych przysssawek i dokładnie przykryć warstwą podłoża. Przewód należy układać tak, aby objął on całą strefę dna lub jej wyznaczony fragment. Do terrarium przewód grzejny należy doprowadzić przez otwory wentylacyjne. Należy przy tym zwrócić uwagę na położenie strefy grzejnej. W celu utrzymania stałej temperatury w akwarium lub terrarium przewód grzejny zaleca się podłączyć do termoregulatora mikroprocesorowego.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- nie należy użytkować urządzenia uszkodzonego, ani z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym lub grzewczym. Stan przewodu przyłączeniowego powinien być sprawdzony przed każdym uruchomieniem. Przewodu przyłączeniowego ani przewodu grzewczego nie wolno naprawiać, wymieniać ani też instalować na nim innych elementów dodatkowych. W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub izolacji przewodu grzewczego należy wymienić całe urządzenie.
- przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku.
- uwaga! Urządzenia nie należy stosować w akwariach ani terrariach z rybami lub gadami kąpiącymi w podłożu oraz w przypadku hodowli zwierząt, które mogą przegryźć lub w inny sposób uszkodzić kabel przyłączeniowy i/lub kabel grzewczy!

- niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

- UWAGA! Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na rys. 1 tak, aby odcinek przewodu swobodnie wisiał poniżej zasilacza. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania zasilacza wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

DEMONTAŻ I KASACJA

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI.

AQUA-SZUT Sp. z o.o. z siedzibą przy ul. Opolskiej 11/19 we Wrocławiu (52-010) gwarantuje nabywcy poprawne działanie urządzenia, na które została wystawiona niniejsza karta gwarancyjna, pod warunkiem użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem oraz zasadami określonymi w instrukcji obsługi doręczonej Nabywcy wraz z tym towarem. Urządzenie objęte jest 24-miesięczną gwarancją (licząc od daty zakupu) i obejmuje towary zakupione na terenie całej Europy. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej eksploatacji. Gwarancja ogranicza się tylko do urządzenia, obejmuje wady materiałowe i błędy wykonania, nie obejmuje szkód następczych. Gwarancja jest realizowana przez naprawę urządzenia lub jego wymianę. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy lub wad wykonania prosimy o kontakt telefoniczny pod numerem (+48 71) 34 35 773. W celu dokonania naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć urządzenie wraz z kartą gwarancyjną do punktu sprzedaży. Naprawa gwarancyjna zostanie dokonana w ciągu 14 dni od dostarczenia urządzenia i zgłoszenia reklamacji. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny, nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten

TERRAHOT	15	25	50	80
Napięcie / częstotliwość Voltage / Frequency Spannung / Frequenz	230 V~ / 50 Hz			
Moc Wattage Nennaufnahme	15 W	25 W	50 W	80 W
Długość Length Länge	250 cm	350 cm	550 cm	750 cm
Waga netto Net weight: Masse netto:	185 g	220 g	285 g	375 g

Dear Customer, we thank you for purchasing our product. We are convinced that you will be satisfied with its operation. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

DESTINATION TERRAHOT

heating cables are designed for heating of substrate in aquariums and terrariums. They provide even heating of substrate in a tank. They allow to resign traditional heaters or heat emitters or they can be used as supplementary heating devices. They are especially recommended when keeping plants developing extensive root systems such as water trumpets, burheads, arrowheads, lotuses. The cables improve the water circulation in the substrate, support plant growth and limit putrefactive processes. Used in terrariums, they provide the effect of warm substrate that is important especially for keeping animals originating from steppe and desert areas.

INSTALLATION

TERRAHOT heating cable consists of two zones: heating and connection (fig. 2). The heating zone is defined by the 1-2 range. When using TERRAHOT cable in an aquarium or a terrarium it should be placed spirally on the bottom of an empty tank, attached to a wall using enclosed suction cups and carefully covered with a layer of substrate. The cable should be located so that it covers entire bottom or its designated fragment. When used in a terrarium, the heating cable should be conducted through ventilation openings. One should pay special attention to location of the heating zone. In order to keep constant temperature in an aquarium or a terrarium, it is recommended to connect the heating cable to the microprocessor controller.

CONDITIONS OF SAFE USAGE

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

- the device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination.
- the device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
- a device that is damaged or has a damaged power cord or heating cable must not be used. The condition of the power cord should be checked prior to each use. The power cord and the heating cable must not be repaired, replaced or have any additional elements installed. In case of damaging the power cord or heating cable insulation, the entire device should be replaced.
- prior to placing hand in the water, all of the electric devices present in the tank should be unplugged from power.
- caution! The device must not be used in aquariums or terrariums with fish or reptiles digging in the substrate or in case of keeping animals that can bite through or in other ways damage the power cord and/ or heating cable
- ! - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION! The power cord should be connected to the electric grid in the way presented on fig. 1, so that a part of the cord hangs freely below the ballast. The objective is to prevent potential flooding of the ballast with water in case of it condensing on the power cord.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS.

AQUA-SZUT Sp. z o.o. with permanent establishment ul. Opolska 11/19 in Wrocław (52-010) is offering to the buyer a guarantee of correct operation of the device, for which this guarantee card has been issued, under the condition that it is used according to the intended use and the rules specified in the User's Manual delivered to the Buyer together with this item. The unit is covered by 24-month guarantee (from the date of purchase), and it includes the products bought in any part of Europe. The guarantee excludes defects resulting from improper operation. It is confined to the unit itself, covers material and workmanship defects, but excludes any consequential damages. The guarantee is effected by repair or replacing the defective unit. To effect guarantee repair, please deliver the unit with its guarantee card to the retail outlet. The repair will be completed within 14 days of delivering the unit and raising the claim. The guarantee for the sold consumer goods does not exclude, limit or suspend the rights of the buyer following from goods contrary to the agreement.

Geehrte Damen und Herren, wir bedanken uns für den Kauf unseres Produkts. Wir sind überzeugt, Sie werden zufrieden mit seiner Arbeit. Um jegliche Probleme in Verbindung mit seiner Benutzung zu vermeiden, bitten wir Sie, die folgenden Empfehlungen genau zu berücksichtigen.

BESTIMMUNG

TERRAHOT Heizkabel sind zur Bodenheizung in Aquarien und Terrarien bestimmt und garantieren eine gleichmäßige Erwärmung des Bodengrunds im Tank. Sie können anstelle herkömmlicher Heizelemente oder Wärmestrahler oder auch als ergänzende Heizung eingesetzt werden. Besonders empfohlen wird ihr Einsatz in Aquarien bei der Haltung von Pflanzen mit starke ausgebildeten Wurzelsystemen, wie Wasserkerlchen, Schwertpflanzen, Pflanzen der Gattung Pfeilkraut und Seerosen. Durch die Verbesserung der Wasserzirkulation im Bodengrund wird ihr Wuchs verstärkt und die Fäulnisprozesse eingeschränkt. Bei der Verwendung in Terrarien gewährleisten sie einen konstant warmen Bodengrund, was insbesondere für die Zucht von Tieren aus Steppen- und Wüstengebieten wichtig ist.

MONTAGE

Das TERRAHOT Heizkabel besteht aus zwei Bereichen: Heiz- und der Anschlusszone (Zeichn. 2). Die Heizzone erstreckt sich zwischen den Punkten 1 und 2. Bei der Verwendung des TERRAHOT Heizkabels in einem Aquarium oder Terrarium wird es spiralförmig auf dem Boden des leeren Tanks verlegt und mithilfe der beigelegten Saugnäpfe an der Scheibe befestigt. Danach ist es sorgfältig mit einer Schicht Bodenmaterial abzudecken. Das Kabel ist so zu verlegen, dass es die gesamte Bodenfläche oder nur einen bestimmten Teilbereich abdeckt. In Terrarien wird das Heizkabel durch die Lüftungsöffnungen geführt. Dabei ist die Lage der Heizzone zu beachten. Zur Wahrung einer konstanten Aquarien- oder Terrarietemperatur wird empfohlen, das Heizkabel an einen Digitalregler mit Zeitschaltuhr anzuschließen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die durch Sie gekaufte Einrichtung ist entsprechend der zur Zeit geltenden Sicherheitsnormen der Europäischen Union hergestellt worden. Zwecks ihrer dauerhaften und sicheren Benutzung dieser Heizer bitten wir Sie, die folgenden Sicherheitsbedingungen unbedingt zu berücksichtigen:

- Die Einrichtung darf nur in Räumen und ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden.
- Die Einrichtung darf nur zum elektrischen Netz von einer an der Einrichtung angegebenen Nennspannung angeschlossen werden.
- Beschädigte Geräte sind nicht zu verwenden, weder mit einem beschädigten Anschlusskabel noch einem defekten Heizleiter. Der Zustand des Anschlusskabels ist vor jeder Inbetriebnahme zu prüfen. Anschlusskabel und Heizleiter dürfen nicht repariert oder ausgetauscht werden, auch ist der Anbau von Zusatzteilen zu unterlassen. Bei der Beschädigung des Anschlusskabels oder der Isolierung des Heizleiters ist das gesamte Gerät auszutauschen.
- Die sich außerhalb des Wassers befindliche Einrichtung darf nicht zum elektrischen Netz angeschlossen werden;
- Achtung! Das Gerät ist nicht in Aquarien oder Terrarien mit im Bodengrund wühlenden und grabenden Fischen oder Kriechtieren oder im Falle der Zucht von Tieren zu verwenden, die das Anschlusskabel und/ oder den Heizleiter durchnagen oder auf eine andere Weise beschädigen können!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ACHTUNG! Das Netzkabel ist auf die in Zeichn. 1 gezeigte Weise an das Stromnetz anzuschließen, so dass ein Teil der Leitung unbehindert unter dem Netzteil hängt. Dies verhindert die eventuelle Flutung des Netzteils mit Wasser bei einer Wasserkondensation am Anschlusskabel.

ENTSORGUNG

Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammelhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN.

AQUA-SZUT Sp. z o.o. mit dem Sitz in ul. Opolska 11/19 in Wrocław (52-010) garantiert dem Käufer eine korrekte Arbeit der Einrichtung, worauf diese Garantiekarte ausgestellt worden ist, unter der Bedingung das sie bestimmungsgemäß und gemäß der in der an den Käufer gelieferten Gebrauchsanweisung und der Ware bestimmten Regeln gebraucht wird. Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate (von Einkaufsdatum), und umfasst die in ganzem Europa eingekauften Waren. Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die infolge einer unsachgemäßen Bedingung entstanden sind. Die Gewährleistung beschränkt sich auf das Gerät es wird für die Mängel gewährt, die auf Material und Fertigungsfehler zurückzuführen sind. Die Folgefehler sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantieleistungen fassen Reparatur oder wechsel des Gerätes um. Zur Garantiereparatur schicken Sie das Gerät und die Garantiekarte an die Stelle, wo Sie Ihr Gerät eingekauft haben. Garantiereparatur folgt innerhalb von 14 Tagen von der Gerätslieferung und der Beanstandung. Die Garantie auf die verkauften Verbrauchsgüter schließt die Rechte des Käufers aus der Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Vertrag nicht aus, beschränkt sie nicht und beendet sie nicht.

GWARANCJA / GUARANTEE / GEWÄHRLEISTUNG

nazwa urządzenia / name of product / der Name

data / date / Datum

pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing /
Stempel der Verkaufsstelle